

УДРУЖЕЊЕ  
UDRUZENJE

РЕГИСТАР ПОМОЋНИКА БР. 4710.

Бановина  
Banovina

Код Ф. БРАГА НАЈМАН  
" " САБИТАЈ - БИТИ МАНДИЛ

од 15/X 1938 до 1/IV 1939 г.  
од 1/VII 1939 до

# УГОВОР О УЧЕЊУ — UGOVOR O UČENJU

Г. *Сабитијој Бити Мандил* ималац *Јован Јовановић*  
 Г. imalac  
 радње у месту *Београд* општине *Београд* среза  
 radnje u mestu opštine sreza  
 бановине *и*  
 banovine  
 Г. *Солунски извој* по занимању *обука*  
 Г. po zanimanju  
 у месту *Београд* општине *Београд*  
 u mestu opštine  
 среза бановине као родитељ-старалац  
 sreza banovine kao roditelj-staralac

законски заступник закључују данашњим даном о учењу малолетног  
zakonski zastupnik zaključuju današnjim danom o učenju maloletnog

*Солунски извој Јован* рођеног *7-1-1924* г.  
 у месту *Београд* општине *Београд* среза  
 u mestu opštine sreza  
 бановине *завичајног у општини*  
 banovine zavičajnog u opštini  
 среза бановине овај уговор :  
 sreza banovine ovaj ugovor :



*Сабитијој Бити Мандил* узима на учење  
*Солунски извој Јован* узима на учење  
 и обавезује се да ће га за време трајања  
 i obavezuje se da će ga za vreme trajanja  
 овог уговора савесно обучавати у својој *Јовановићевској* радњи.  
 ovog ugovora savesno obučavati u svojoj radnji.

Исто тако се обавезује да ће за време трајања учења испуњавати све дужности које му  
Isto tako se obavezuje da će za vreme trajanja učenja ispunjavati sve dužnosti koje mu  
према ученику налаже Закон о радњама.  
prema učeniku nalaže Zakon o radnjama.

*Солунски извој* пристаје да  
*Солунски Јован* pristaje da  
 учи *Јовановић* занат,  
 uči zanat,  
 трговачку струку код *Сабитијој Бити Мандил* и да прими све обавезе  
 trgovačku struku kod i da primi sve obaveze  
 које му Закон налаже, нарочито да ће бити ревностан на послу.  
 koje mu Zakon nalaže, naročito da će biti revnostan na poslu.

11 мес и 15 дана

1-VII-1939

Време трајања учења утврђује се на *10 месеци* године, почевши од  
Vreme trajanja učenja utvrđuje se na godine, počevši od

1-IV-1940

~~1-X-1940.000~~ 15-V-1941

Напомена: Ослобођено од таксе на основу § 436 закона о радњама.  
Napomena: Oslobođeno od takse na osnovu § 436 zakona o radnjama.

обавезује се да ће ученику за време  
обавезује се да ће ученику за време

трајања учења дати  
trajanja učenja dati

*Мануф. 300 грн месечно*

V.

VI.

Према приложеном лекарском уверењу ученик  
Prema priloženom lekarskom uverenju učenik

телесно је способен, да буде уписан у поменутој струци.  
telesno je sposoban, da bude upisan u pomenutoj struci.

*Самуиловит Јокав*

Овај уговор написан је у три примерка  
Ovaj ugovor napisan je u tri primerka.

У *Београд*, *14 - VI* 1930 г.  
U *Београд*, *14 - VI* 1930 г.

*Израдио Е. Самуиловит*

ГАЛАНТЕРИЈСКА РАДЊА  
НА ВЕЛИКО  
Сабора Београдског  
БЕОГРАД, Краља Митра 34

Пошврђује се да је овај уговор данас закључен и уписан у регистру ученика под бројем 1375/П.  
Potvrđuje se da je ovaj ugovor danas zaključen i upisan u registru učenika pod brojem

У *Београду*, *24 децембра* 1930 г.  
U *Београду*, *24 децембра* 1930 г.

*трг. Мануф. - текст. и  
помодне робе*

Удружење  
Udruženje

за срез-град  
za srez-grad

Београд.



Секретар,  
*2. Јуришић*

Управа Удружења: *П. Претседник*  
Uprava Udruženja: *П. Претседник*

УДРУЖЕЊЕ  
UDRUŽENJE



Бановина  
Banovina



Код Ф. БРАТА НАЈМАН од 15/X 1938 до 1/IV 1939 г.

# УГОВОР О УЧЕЊУ — UGOVOR O UČENJU

Г. Браћа Најман ималац galanteriske  
 Г. Beogradu општине Beograd imalac  
 радње у месту Beogradu среза Beograd  
 radnje u mestu opštine Beograd sreza Beograd  
 бановине ./. и бановине ./.  
 banovine i banovine  
Izrailo-Buki Samuilović по занимању obučar  
 у месту Beogradu, општине Beograd  
 u mestu opštine Beograd  
 среза Beogradskog бановине ./. као родитељ-старалац-  
 sreza Beogradskog banovine ./. kao roditelj-staralac-

законски заступник закључују данашњим даном о учењу малолетног  
 zakonski zastupnik zaključuju današnjim danom o učenju maloletnog  
Jakova B. Samuilovića рођеног 7. I. 1924. Г.  
 rođenog 7. I. 1924. g.  
 у месту Beogradu, општине Beograd среза Beograd  
 u mestu opštine Beograd sreza Beograd  
 бановине ./. завичајног у општини  
 banovine ./. zavičajnog u opštini  
 среза Beograd бановине ./. овај уговор:  
 sreza Beograd banovine ./. ovaj ugovor:  
 овај уговор:

I.

Браћа Најман трг. из Београда узима на учење  
 uzima na učenje  
Jakova B. Samuilovića и обавезује се да ће га за време трајања  
 i obavezuje se da će ga za vreme trajanja  
galanteriskoj радњи.  
 radnji  
 овог уговора савесно обучавати у својој  
 ovog ugovora savesno obučavati u svojoj

Исто тако се обавезује да ће за време трајања учења испуњавати све дужности које му  
 Isto tako se obavezuje da će za vreme trajanja učenja ispunjavati sve dužnosti koje mu  
 према ученику налаже Закон о радњама.  
 prema učeniku nalaže Zakon o radnjama.

II.

Izrailo, BUKI . Samuilović пристаје да sin  
 pristaje da sin  
Jakob B. Samuilović учи galanteriskij struku занат,  
 uči galanteriskij struku zanat,  
 заплату

трговачку струку код Браће Најман, Београд, Краља Петра и да прими све обавезе  
 trgovačku struku kod Braće Najman, Beograd, Kralja Petra i da primi sve obaveze  
 24.  
 које му Закон налаже, нарочито да ће бити ревностан на послу.  
 koje mu Zakon nalaže, naročito da će biti revnostan na poslu.

III.

Време трајања учења утврђује се на D V E године, почевши од  
 Vreme trajanja učenja utvrđuje se na D V E godine, počevši od  
15. oktobra 1938. do 15. oktobra 1940.

Напомена: Ослобођено од таксе на основу § 436 закона о радњама.  
 Napomena: Oslobođeno od takse na osnovu § 436 zakona o radnjama.

IV.

Braća Najman trg. Beograd

обавезује се да ће ученику за време  
obavezuje se da će učeniku za vreme

трајања учења дати  
trajanja učenja dati

mesečnu platu od Dinara 300.- tristotine dinara

V.

VI.

Према приложеном лекарском уверењу ученик  
Prema priloženom lekarskom uverenju učenik

Jakov Samuilović

телесно је способан, да буде уписан у поменутој струци.  
telesno je sposoban, da bude upisan u pomenutoj struci.

VII.

Овај уговор написан је у три примерка.  
Ovaj ugovor napisan je u tri primerka.

Beogradu

1. novembra

193 8 г.

у  
U

БРАЋА НАЈМАН  
БЕОГРАД  
КРАЉА ПЕТРА I

*Браћа Петровић*

*Искр. Ђуки Самуиловит*  
*одука*  
*Калешан Мишина бр 29.*

*Израмо Ђуки Самуиловит*

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

Пошврђује се да је овај уговор данас закључен и уписан у регистру ученика под бројем  
Potvrđuje se da je ovaj ugovor danas zaključen i upisan u registru učenika pod brojem

971/I.

У БЕОГРАДУ,  
U трг. мануф. - текст. и  
помодне робе

4 јануара

193 9 г.

Удружење  
Udruženje

за срез-град  
za srez-grad

БЕОГРАД.

Секретар,

Управа Удружења: Претседник,  
Uprava Udruženja:



*[Signature]*

*[Signature]*

Број регистра лекарских уверења: 4052

Место и датум прегледа: 29. X. 58. амбуланта Т.П. 6.



### ЛЕКАРСКО УВЕРЕЊЕ

Име и презиме: *Улаков Јануаријевић*  
 Место сталног боравка: *Београд*  
 Године живота: *14 год*  
 Занимање: *прв. лекар*  
 Брачно стање: *не*  
 Идентичност лица: *К. бр. 1263*  
 У ком циљу се издаје уверење: *за давање саветовања*

*Комуницирајући доктори истражили су и уверили су се да је горе наведеног уверења Улаков Јануаријевић за давање саветовања годан.*

*29/X-58*  
*[Signature]*

